

Novi grob



LUKA ROTAR
Po enoletnem rahlem zdravlju je preminil v University bolnišnici Luka Rotar, samski, stanujoč na 14906 Sylvia Ave. Rojen je bil v vasi Kal, fara Košana na Notranjskem, kjer zapušta brata Antona in več sorodnikov. V Ameriki se je nahajal 40 let in bil član društva Kras št. 8 SDZ. Zadnji dve leti je bil na penziji, preje pa je delal pri New York Central železnici.
Tukaj zapušta brata Josepha in Jacoba ter več sorodnikov. Pogreb se vrši danes popoldne ob 1.30 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St., na Highland Park pokopališče.

Obisk iz Ljubljane

Prošli četrtek in petek je bil na obisku v Clevelandu slovenski zgodovinar in univerzitetni profesor Anton Melik iz Ljubljane, ki se je ustavil v našem mestu povodom svoje udeležbe svetovnega kongresa geografov, ki se je vršil v Washingtonu, D. C. Poleg njega so istemu kongresu prisostvovali še trije delegatje iz Jugoslavije. Prof. Melik se je v četrtek oglašil v uredništvu "Enakopravnosti" in v S. N. D. Dnu, kjer je bila v teku konferenca ABZ, naslednji dan pa je v družbi Mr. John Pollocka, tajnika SANSa, obiskal tudi nekatere druge slovenske ustanove in zanimivosti v Clevelandu. V Jugoslavijo se vrne ta teden.

Vojak premeščen

Pvt. Ludwig H. Pugelj, sin Mr. in Mrs. Joseph in Mary Pugelj iz 281 E. 161 St., je bil premeščen iz Aberdeen, Md., v Markos, Texas, kjer bo pohažal šolo, da se izuči za mehanika na letalih in helikopterjih. Njegov brat Pfc. Joseph Pugelj je bil 14. avgusta prisanjen v Koreji, kakor je bilo že v petek poročano. Pozdravlja vse sorodnike in prijatelje ter prosi, da mu pišejo na sledeči naslov: Pvt. Ludwig H. Pugelj, U. S. 32200985, 3585th Student Squadron (Airplane Engine Mechanic), San Markos Air Force Base, Box 286, San Markos, Texas.

Registracija napreduje

Samo v času od 1. do 22. avgusta se je v Clevelandu registriralo za volitve 8,090 oseb, 5,264 volilnih upravičencev pa je javilo spremembo svojih naslovov. Od 1. januarja 1952 se je do sedaj registriralo 42,438 posameznikov in znači to število velik napredek v primerjavi z leti 1950 in 1951.
Do sedaj je skupno registriranih 617,591 volilcev. Če bo šlo re registriranje s tem tempom naprej, bo v Clevelandu koncem leta registriranih čez 700,000 volilnih upravičencev.

Položaj v polju se je zboljšal

Leto 1949 je bilo značilno za Cleveland, ko je obolelo na polju čez 300 bolnikov. Letos je ob tem času znašalo število na polju obolenih ljudi 304, in zdravniki smatrajo, da je polju s tem presegel višek. Zadnji dan je bilo beležiti le sedem novih slučajev.

VLOGA KOMUNISTOV V EGIPTU

CAIRO, Egipt, 24. avgusta—Nova egiptska vlada Maherja je začela z velikimi aretacijami komunistov. Enega samega dne je bilo aretiranih 42 oseb, češ da so začeli v Egiptu s komunistično propagando.

Ko se je v Egiptu izvršil državni udar pod vodstvom vojaških skupin in je moral kralj Farouk odpovedati se prestolu, kakor tudi pobegniti iz države, je zunanji svet mnogo pisal o tem, ali ni za revolucijo v Egiptu morda Moskva.

Egiptska vlada trdi, da gre za demokratizacijo in modernizacijo Egipta, da pa bo preganjala vsake vrste komunizem.

Cairska policija trdi, da je komunizem v Egiptu za enkrat omejen le na širjenje raznih komunističnih časopisov in prevodov komunistične literature.

Značilnost teh aretacij je v tem, da gre za domačine, kakor tudi za tužce. Policija je na primer aretirala nekega francoskega komunisto Rogerja Vaillanda, ki je francoski literat. Drugi priprti je sicer Egiptčan po rodu, prišel pa je iz Irana, kjer je bil v zvezi s tamošnjo komunistično stranko, ki je v Iranu stavljen izven zakona.

Druga značilnost je nadalje v tem, da se med priprtimi nahajajo intelektualci, kot študentje, profesorji in pravniki.

V nadaljnjem razvoju Egipta trdijo v Cairu, da imajo zagotovila iz Londona, da se bodo britanske čete umaknile iz območja Suez.

Mossadegh pometa

TEHERAN, Iran, 24. avgusta—Ministrski predsednik Mossadegh je upokojil 15 generalov. Iranska narodna vojska šteje 130,000 mož. Mossadegh, ki opravlja tudi posle obrambnega ministra, napoveduje, da bodo tem upokojitvam sledile še nadaljnje in da je na vrsti kakih 50 višjih iranskih častnikov.

Ministrski predsednik je napovedal, da upa, da bo prišlo do novih pogajanj z Angleži v treh mesecih. Ministrski predsednik smatra, da bo splošni položaj v Egiptu v treh mesecih normalen in bo Egipt, trden v svoji notranjosti, vreden partner v pogajanjih z Angleži.

Potrebuje krvi

Rojak Peter Dolinar iz 19421 Chickasaw Ave. se nahaja v Cleveland Clinic bolnišnici, kjer mu bodo zdravili v sredo zopet morali dati transfuzijo krvi. Njegova žena Frances prosi prijatelje in znance, kateri bi bili pri volji darovati kri, da ji sporočijo telefonično (KE 1-6251) po 5. uri zvečer ali pa se zglasijo v bolnišnici.

TRETJA—"AMERIŠKA STRANKA"

CHICAGO, 24. avgusta—Robert R. McCormick, glavni urednik in lastnik lista "Chicago Tribune," zagovarja ustanovitev tretje politične stranke, ki naj bi se imenovala "Ameriška stranka."

Reakcionarni republikanec McCormick, ki je bil navdušen za kandidaturu senatorja Tafta, svetuje ameriškim volilcem, naj letos ne glasujejo za nobenega od obeh kandidatov, ne za Stevensona ne za Eisenhowerja, marveč naj čakajo na novo ustanovljeno "Ameriško stranko," ki bo leta 1956 postavila svoje kandidate. Republikanci ne vedo, kam s

KOREJA—ZGODBA BREZ KONCA?

TOKIO, 24. avgusta—Delegaciji za premirje na Koreji se pogajata v razdejanih in pokvarjenih šotorih. Za silo že gre.

Komunistična delegacija je obvestila zavezniško delegacijo, da bo postavila stalno poslopje za sestanke delegacij. Poslopje samo bo imelo cementno podlago, v ostalem pa bo grajeno iz lesa. To poslopje bo za stalna mirovna pogajanja.

Mirovna pogajanja za premirje na Koreji so se začela 10. julija 1951. Novo poslopje za skupne sestanke kaže očitno nameru komunistov, da pogajanja zavlačujejo še naprej in da se korejska "nestalnost spremeni v stalnost."

Socialistični kandidat

Iz New Yorka je prišel v Cleveland Eric Hass, socialistični predsedniški kandidat in nastopil na glavnem trgu. Poslušalstva je imel malo.

Eric Hass je v glavnem trdil, da je Amerika dežela nesrečnih ljudi, katerih prosperiteta je vezana z vojnim gospodarstvom. Vojno gospodarstvo pa je bistveno za kapitalizem v vojni in miru. Če preneha vojno gospodarstvo, sledi depresija.

Hass je očital Sovjetom, da so potvorili osnovne teorije marksizma. Glede Amerike se je zavzel za tako družbo, v kateri bo industrija kolektivna lastnina in v kateri ne bo več političnih, marveč bodo industrijske vlade. Do te industrijske republike pa bo Amerika prišla potom socialističnih industrijskih delavskih unij.

Pozdravi

Pozdrave iz Canade pošilja Mr. Joseph Zele ml. in družina, ki se nahaja tamkaj na odhodu.

Lepe pozdrave pošiljajo z ladje Queen Elizabeth Matt in Josephine Modic, Louis in Rose Stegovec ter Mary J. Birtich, ki pozdravljajo vse prijatelje in znance. Pišejo, da se imajo prav dobro, morje je mirno in parnik plove lepo.

Uredništvu Enakopravnosti in vsem prijateljem pošilja iz Ljubljane priskrbe pozdrave Mrs. Rose Miller, ki se nahaja v domovini na obisku.

Klub Ljubljana

Jutri, v torek zvečer ob 7.30 uri se vrši redna seja Kluba Ljubljana v navadnih prostorih Ameriško-jugoslovanskega centra na Recher Ave. Prosi se članstvo, da se udeleži v polnem številu.

Vile rojenice



Vile rojenice so se zglasile 8. avgusta prvič v sedmih letih pri Mr. in Mrs. Al in Violet Sinkovec, 829 E. 216 St., in jima pustile zalo hčerkico-prvorojenko, kateri so dali ime Pamela. Mlada mamica je hči Mrs. Helen Sillipovic iz E. 216 St., srečni oče je pa s in Mrs. Frances Julylia iz E. 209 St. Čestitamo!

Novi mirovni golob iz Moskve; Moskva zopet za enotno Nemčijo

RUSKI PREDLOG ZA MIROVNO POGODBO IN ZA VOLITVE

MOSKVA, 24. avgusta—Sovjetska vlada je iznenadila zapadne zavezničke z novim predlogom, da naj se sestanejo zastopniki štirih velesil—Amerike, Velike Britanije, Francije in Rusije—najkasneje do meseca oktobra in naj sestavijo načrt mirovne pogodbe z enotno Nemčijo, načrt enotne nemške vlade in načrt enotnih nemških volitev. Dalje pa načrt, kako naj se iz te zedinjene Nemčije umaknejo vse zasedbene oblasti.

Sovjetska vlada predlaga dnevni red tega sestanka, ki naj bi bil samo tale:

Priprave za mirovno pogodbo z Nemčijo.

Sestava skupne vsenemške vlade.

Izvedba vsenemških volitev in sestava komisije, ki naj določi, pod katerimi pogoji naj se te volitve izvedejo.

Na posvetovanja, toda ne v vseh vprašanjih, naj bi se povabili tudi zastopniki sedanje Vzhodne in Zapadne Nemčije.

Dosedanje zadržanje Rusije

Združeni narodi so sestavili komisijo, ki naj bi šla v Nemčijo, kjer naj bi ugotovila ali so dani predpogoji za vsenemške volitve ali ne. Ta komisija je bila sestavljena zoper ostro opozicijo tako Sovjetov, kakor tudi sovjetskih satelitskih držav, Komisija se je nahajala v Zapadni Nemčiji, ni pa smela prestopiti meje Vzhodne Nemčije.

Ker je bil poskus te komisije brezuspešen, je to dejstvo komisija javila tudi glavnemu tajniku komisije Trygve Lieu in se razpustila.

Tajnik Trygve Lie je pri tem izrazil svoje prepričanje, da se bo le našla pot do vsenemških demokratskih volitev.

Kadarkoli so zapadni zavezniški predlagali Rusiji, da pride do demokratskih volitev in do zedinjene Nemčije, do mirovne pogodbe z Nemčijo, kakor tudi z Avstrijo, so Sovjeti vse take predloge ali kratkomočno zavrnili, ali pa stivali nesprejemljive protipredloge.

Manever velikega stila?

Zapadni opazovalci spravljajo novi ruski predlog v zvezo z zadnjimi važnimi dogodki na ruskem diplomatskem polju.

V Moskvi se vrši velika konferenca zastopnikov komunistične Kitajske in Sovjetov. Trdi se, da naj obe delegaciji na tej konferenci rešita vsa vzhodno azijska sporna politična vprašanja in dobita enotno linijo do zadržanja napram Japonski.

Zapadni opazovalci omenjajo velike diplomatske spremembe v ruskem zunanjem ministrstvu.

KAKO POTUJEJO AMERIKANCI

WASHINGTON, 24. avgusta—Federalni urad za turizem objavlja, da bo največ Amerikancev v letošnjem letu obiskalo Francijo. Francijo bo posetilo 190,000 Amerikancev, 160,000 Angležev in 130,000 Italijanov.

Med deželami, kamor bodo šli Amerikanci so nadalje Švica, Nemčija, Nizozemska in Belgija. Tudi Italija je in je deležna ameriških obiskov. Ameriški poset v Italiji se je dvignil za 25% v primeri s prejšnjim letom. Značilnost ameriških turistov je v tem, da skoraj vsak turist izbere tri ali štiri države, kamor potuje in se ne omeji samo na eno.

Zver v človeški podobi

STOKHOLM, Švedska, 24. avgusta—Polijske oblasti so objavile kratko vsebino dnevnika 25 let starega bivšega policijskega stražnika Tore Heddinga, ki je svoje gnusno življenje zapечатil s samomorom. Skočil je v jezero in utonil.

Hedding priznava, da je lansko leto pomoril deset ljudi. Najprvo je s sekuro pobil svojega očeta, 74-letnega Alfreda Heddinga, nato svojo mater, 57-letno Mary, in po dejanju zažgal njihovo hišo.

Hedding je dalje pobil svojo zaročenko ter zažgal neko kmetško hišo, kjer je pet oseb našlo smrt v plamenih.

Jugoslavija in Grška se pogajata

ATENE, 24. avgusta—V mestu se mudi jugoslovanska delegacija, ki šteje 15 članov. Na čelu te delegacije je Moša Pijade, član Politibiroja v Beogradu.

Jugoslovanska delegacija je prišla v Atene neposredno potem, ko je Atene posetil ameriški tajnik kopne vojske Pace. Pace je pred tem imel daljše konference tako v Beogradu, kakor v glavnem mestu Turčije, Ankari.

Zoper idejo trozveze med Jugoslavijo, Grčijo in Turčijo, nastopa Moskva, kar se je pokazalo tudi ob prihodu jugoslovanske delegacije v Atene. Grški komunisti, ki so pod sovjetskim diktatom, so vzporili zoper jugoslovansko delegacijo politične demonstracije.

BOMBARDIRANJE NA KOREJI

TOKIO, 25. avgusta—Zavezniški so bombardirali železnice ob severno-korejski mandžurijski meji. Istočasno je skupina ameriških bombnikov bombardirala skladišča v prestolici severne Koreje, Pjongyang.

Vsa zvezniška letala so se vrnila na svoje baze.

Mlad. pev. zbor SDD

V torek zvečer ob 7.30 uri se vrši seja odbora Mladinskega pevskega zbora SDD na Waterloo Rd. Prosi se vse starše otrok, ki pohaajo k zboru, kakor tudi vse one, ki se zanimajo za zbor, da pridejo na sejo. Na dnevnem redu bo več važnih stvari.

Na počitnice

Miss Frances Keck, hči Mr. in Mrs. Frank Keck iz 18706 Mohawk Ave. se je podala v družbi svoje prijateljice Miss Margie Dane na počitnice v Bermudo. Mnogo zabave in razvedrila!

Fini čevlji

V Mandelnovi trgovini s čevlji imajo baš sedaj v teku posebno razprodajo na čevljih za otroke, ki se bodo prihodnji mesec vrnili v šolo. Z vsakim nakupom bodo otroci dobili posebnega darila.

Iz bolnišnice

Mrs. Gertrude Garbas se je povrnila iz bolnišnice na svoj dom na 5612 Linwood Ave., kjer jo prijateljice sedaj lahko obiščejo. Še vedno se nahaja pod zdravniško oskrbo. Najlepše se zahvaljuje za obiske, cvetlice in voščilne kartice, ki jih je prejela.

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
 6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO
 Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312
 Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—CENE NAROČNINI
 By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:
 (Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):
 For One Year—(Za eno leto) \$10.00
 For Six Months—(Za šest mesecev) 6.00
 For Three Months—(Za tri mesece) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:
 (Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):
 For One Year—(Za eno leto) \$12.00
 For Six Months—(Za šest mesecev) 7.00
 For Three Months—(Za tri mesece) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

ZGODOVINSKI GOVOR

Ko je demokratska stranka nominirala governerja Adlai Stevensona, je ta kandidatura sprejel v govoru, čigar slog in ton sta nekaj čisto posebnega v ameriški politični zgodovini. To je instinktivno priznala celo poštena opozicija, dočim se so našli mnogi, ki so izjavili Stevensona primerjali z zgodovinskim govorom Lincoln v Gettysburgu. "Enakopravnost" je o tem že komentirala in danes objavljamo drugi del Stevensonovega govora.

(2)

Če je naša največja opasnost ta, da ohranimo vrednote zapadne civilizacije, in to zgolj v svojo lastno korist, mar bi bilo modro, ako bi se izvršila sprememba le radi spremembe, in to k stranki v razdvojenosti osebno; k voditelju, katerega vsi spoštujemo, ki pa je bil poklican, da ozdravi političnega bolnika v razklano duševnostjo?

Ako o se bojite korupcije v javnih položajih, mar se strinjate s Charles Evans Hughesom, da krivda je neosebna in da ne pozna strank? Mar dvomite nad tem, da ima neki politični voditelj moč, če ima resnično voljo, da napravi red v svoji hiši, ne da bi bilo sosedom treba, da hišo požgejo?

Kar mi povzročata zaskrbljenost, kakor jo povzročata mislečim ljudem obeh strank, ni vprašanje zmage pri volitvah, temveč kako naj bo ta zmaga dobljena, kako dobro bomo porabili to priliko, ki jo imamo vsaka štiri leta, da o spornih vprašanjih debatiramo pametno in trezno.

Moje upanje in molitev je, da bomo mi demokratje vodili volilno agitacijo, bodisi, da zmagamo ali zgubimo, ne kot križarsko vojsko za uničenje nasprotne stranke, kakor se zdi, da hočejo naši protivniki, temveč kot veliko priliko za izobrazbo in dvigovanje našega ljudstva, ki mu je usoda določila, da je voditelj ne le svoje bogate, uspevajoče in zadovoljne dežele, temveč voditelj današnjega razburkanega sveta.

In bolj važno kot zmaga na volišču je vladanje nekega naroda. To je preizkušnja vsake politične stranke—jedka, končna preizkušnja. Ko potihne vrišč, ko je rajanje končano in so luči ugasnile, stoji hladna realnost odgovornosti v urji zgodovine, ki jo strašijo one suhe, mrke prikazni prepirljivosti, nesoglasnosti in materializma doma, in brezobzirne, neizprosne sovražne sile izven naših meja.

Huda preizkušnja dvajsetega stoletja—najbolj krvave, najbolj nemirne dobe krščanskega veka—še dolgo ni za nami. Žrtvovanje, potrpljenje, razumevanje in neizprosna smotrenost bo verjetno usoda naša v letih, ki so pred nami.

Bodimo pripravljani. Govorimo ameriškiemu ljudstvu v smislu stvarnosti. Povejmo mu resnico, da ni napredka brez napore, da smo na predvečer velikih odločitev—ne lahkkih odločitev, kakor odpor, kadar ste napadeni; dolga borba, zahtevajoča potrpljenje in žrtve, ki je edina sposobna jamčiti zmago nad velikimi sovražniki človeka—vojno, bedo in tiranstvo—in nad naskoki na dostojanstvo človeka, ki so najhujše posledice vsakega.

Povejmo ljudstvu, da zmaga, ki se mora izvojevati v dvajsetem stoletju, v tej veži pred zlato dobo človeka, se roga namišljeni modrosti in bistrumnosti vsakega poedinca. Kajti to je trdnjava, ki jo obdajajo debeli zidovi nevednosti in nezaupljivosti, ki se ne zrušijo pod zvokom trobent ali moledovanjem politikov. Navaliti morajo nanje trume hrabrosti, moralnosti in modrosti, stoječ rama ob rami, brez strahu za nelepo resnico, prezirajoč laž, polresnico, komedijantstvo in tlemagoštvo.

Ljudstvo je modro—bolj modro nego si predstavljajo republikanci. In demokratska stranka je stranka ljudstva, ne stranka delavcev, ne stranka kmetovalcev, ne stranka delodajalcev—stranka, ki ne pripada nikomur, ker je stranka vseh.

To je naše staro poslanstvo. Kadar smo se mu odtujili, smo propadli. Z vašo pomočjo to pot ne bo take odtujitve. Bolje, da smo poraženi, nego da bi zapeljali ljudstvo; boljše, da propademo, nego da bi ljudstvu slabo vladali.

Pomagajte nam storiti to delo v tej jeseni kampanje in boja; pomagajte mi storiti delo v teh letih teme, dvomov in krize, ki se razširjajo nad obzorjem nocojnega srečnega prvida, in upravičili bomo našo slavno preteklost in udanost molčečih milijonov, ki zro na nas v pričakovanju sočutnosti, razumevanja in poštenih ciljev. Tako bomo izvršili veliko službo za naše velike tradicije.

UREDNIKOVA POŠTA

Narodni dan SNPJ v Milwaukee

CLEVELAND—Ker nam je znano, da se namerava večja skupina članov SNPJ udeležiti narodnega praznovanja, katero se bo vršilo 30.-31. avgusta in 1. septembra v Milwaukee, smo vprašali v uradu New York Central železnice, če je mogoče dobiti kaj popusta za skupino in dobili smo sledeče pojasnilo; obratna vožnja (Round Trip) je za posameznika \$24.96 iz Clevelanda do Chicago in od Chicago do Milwaukee na North Western železnici \$4.53, skupaj \$29.49. Ako pa potuje skupina treh (3) ljudi ali več, dajo \$6.21 popusta na osebo tako, da stane obratna vožnja skupaj \$23.28.

Prosimo torej, ako hoče kdo z skupino potovati na naš narodni praznik, da takoj pokliče Alton Bokala, PO 1-4794 ali pa Josephine Tratnik, EN 1-0991 za nadaljna pojasnila.

Za Clevelandsko Federacijo SNPJ:
 Josephine Tratnik, taj.

ITALJANSKE OBLASTI RESNO OGROŽAJO BLAGOVNO IZMENJAVO

Posledice zaostrene italijanske iredentistične gonje proti Jugoslaviji, so se te dni pokazale tudi v trgovinskih odnosih med Italijo in Jugoslavijo. Odgovorni italijanski organi so v zadnjem času blokirali del izvoznih dovoljenj, ki so jih izdala italijanska izvozna podjetja, ter so na ta način onemogočili izvršitev trgovinskih pogodb, ki so jih italijanska podjetja sklenila s jugoslovanskimi tvrdkami. Vrednost blokiranih izvoznih dovoljenj za izvoz blaga v Jugoslavijo znaša okrog dve in pol milijarde lir. Poleg tega odgovorni italijanski organi odklanjajo izdajanje novih izvoznih dovoljenj in onemogočajo izvršitev že sklenjenih pogodb.

Italijansko ministrstvo za zunanjo trgovino grozi celo, da bo preprečevalo uvoz bukovega celuloznega lesa, ki so ga italijanska podjetja ob zelo ugodnih pogojih kupovala v Jugoslaviji.

Statistični podatki kažejo, da je imela naša država velike napore za povečanje izmenjave blaga z Italijo. Zadnji ukrepi italijanske vlade pa nedvomno ovirajo nadaljnji razvoj trgovinskih odnosov med obema državama, hkrati pa so tudi v nasprotju z osnovnimi principi mednarodne trgovine.

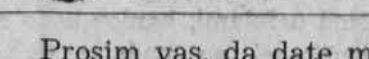
Jasno je, da so vsi ukrepi posledica sovražne italijanske politike proti Jugoslaviji, vendar pa bi se morala italijanska vlada zavedati, da bodo od teh ukrepov imeli največjo škodo prav italijanski trgovci in hkrati tudi italijansko gospodarstvo sploh. Proizvode, ki jih izvažata Italija v Jugoslavijo, bo Jugoslavija zlahka dobila drugod, težje pa bo italijanskim podjetjem plasirati v drugih državah proizvode, ki so jih doslej izvažala v Jugoslavijo. To velja tudi za surovine, ki jih Italija nabavlja v Jugoslaviji in za katere bo Jugoslavija lahko dobila druge kupce.

(Po "Slovenskem poročevalcu")

YOU can be the woman of the year

PREPARE FOR NURSING—
 the most needed profession for women in a National Emergency

Talk to the Director of Nurses at your local hospital, or apply to a collegiate or hospital school of nursing.



Prosimo vas, da date meni vse, kar je v vas; jaz bom vam dal vse, kar je v meni, prav kakor je to storil on, ki je prišel semkaj nocoj in me počastil, kakor je počastil vas—demokratsko stranko—z življenjskodolgo službo in srčnostjo, ki mu zapišeta neizbrisno stran v zgodovini republike in demokratske stranke—predsednik Harry S. Truman.

In kančno, v teški nalogi, katero ste mi dali, bom zmerom skušal "služiti pravici, ljubiti usmiljenje in hoditi ponižno z Bogom svojim."

V.J.G.

Naselniška vprašanja in odgovori

Vprašanje: Moj brat, ki je bil rojen v Nemčiji, ter še vedno tam živi, se je v februarju 1952 registriral za preselitev v to deželo. Ima vse papirje, ki jih je zahteval konzul. Ali mi morete povedati točno, kdaj bo prišel na vrsto v kvoti? To bi rad vedel, da si uredi glede svojega doma tamkaj, mi pa bi radi vedeli, da mu medtem preskrbimo stanovanje tukaj.

Odgovor: Nihče ne more povedati "točno," kdaj bo prišel vaš brat na vrsto v kvoti. Vse, kar vam tozadevne agencije morejo povedati gotovega je, če je kvota te ali one dežele že presežena. Socialne agencije, ki dajejo nasvete v zadevah naseljevanja in naturalizacije, tudi lahko za zainteresiranim posameznikom povedo, če so še odprte tako imenovane prednostne številke prvega in drugega reda, kjer je kvota drugače presežena. Prednost v tem pogledu imajo namreč ožji družinski sorodniki tukaj bivaajočih državljanov—starši in mladoletni otroci; nedržavljeni, ki so tukaj za stalno naseljeni, lahko dobijo sem svojega zakonskega druga ali družino.

Vsi drugi podatki glede gornjega vprašanja bi bili zgolj uganjane. Ker je znano, da so posebno obremenjene kvote manjšega obsega, morejo včasih izvedenci v tem vprašanju približno ugotoviti, koliko časa bo moral prosilec čakati, to se pravi, če sme upati, da pride na vrsto v enem ali dveh letih, ali bo moral čakati dlje časa. Čakanje pa kaj lahko zavlečejo prosilci, ki spadajo v prednostno kvoto. Ako torej rečemo na primer, da nekemu pod nemško kvoto ne bo treba čakati več kot leto dni, s tem še ni rečeno, da bo to držalo, čeprav ima Nemčija precej visoko kvoto. Upoštevat je treba poleg drugega tudi postopke v zvezi s prošnjami za vize (naseljeniške), kar vključuje preiskave, kajti viza ni izdana kar na slepo in zgolj na podlagi preloženih zahtevanih papirjev v prosilca. Prostor v kvoti je torej le en del konzulove določitve izdajanja vize posameznim prosilcem.

Vprašanje: Kakšne kvalifikacije so potrebne za poljedelsko vizo? Imam brata, rojenega v Italiji in še vedno tam živečega, toda bi rad prišel v to deželo, kar pa bi mu zelo leta radi prenapolnjene kvote. Četudi je že 50 let star in je po poklicu knjigovodja, bi bil pripravljen delati na farmi kot farmerski delavec. Ali bi mogel na ta način prej priti v to deželo?

Odgovor: Po našem naseljeniškem zakonu so pripuščeni v to deželo pod prednostno kvoto samo "izurjeni agrikulturnisti" in to samo iz dežel, katerih kvote so nad 300. Vaš brat na žalost ni izičen poljedelec oziroma kmetovalec, zato na tej podlagi ne more prositi za vstopno vizo. Sprejeti so namreč le posamezniki, ki morejo izkazati svoje znanje in zadostno šolanje na tem področju, kot tudi "potrebno" prakso v farmerskem delu. Le taki so potem označeni za "izurjene farmerske delavce" ter upoštevani pri zaposlitvi zadevne vize. Navadno konzul (ameriški) od prosilca zahteva izpričevalo od njegovega delodajalca, ali pa od uradnikov poljedelskega ministra dežele, v kateri biva.

Vprašanje: Dva moja bratranca, rojena na Madžarskem, sta vpisana pri ameriškem konzulu v Parizu kot "izven-zakonska" begunca, ki sta upravičena do prednosti v kvoti po zakonu za razseljene osebe. Kljub temu jima je bilo povedano, da zanju

zaenkrat ni prostora v kvoti. Njuni papirji in vse drugo je v redu, kakor zahtevajo tozadevni predpisi. Kako je to, da sta za držana? Jaz sam sem prišel v to deželo iz Nemčije leta 1949 kot razseljenec in vem, da so tedaj polnili kvoto na račun bodočih let.

Odgovor: Vaša bratranca sta bila pravilno informirana, da zanju zdaj ni prostora v kvoti. Je namreč velika razlika v tem, kako se določa prednost v kvoti za "izven-zonske" begunce ali pa za razseljene osebe v oskrbi Mednarodne begunske organizacije v Nemčiji, Italiji in Avstriji. Za slednje je mogoče črpati kvoto na račun bodočih let, dočim so "izven-zonski" begunci upravičeni samo do 25% mest v prednostni kvoti. In to za štiri leta, od julija 1950 do 30. junija 1954. Možnost torej obstaja, da je kvota za to skupino od časa do časa izčrpana tekem te štiriletne dobe. Za sedaj so v tem pogledu izčrpane kvote Bolgarije, Estonije, Madžarske, Latvije, Litvinske, Poljske, Romunije, Sovjetske zveze in Jugoslavije. To pomeni, da bodo morali prosilci pod temi kvotami čakati še eno leto, in če bo skoz vso štiriletno dobo veliko število prosilcev, se lahko zgodi, da vaša bratranca sploh ne bosta mogla dobiti vize za vstop v Zedinjene države v okviru zakona za naseljevanje razseljenih oseb. Pametno bi bilo torej za vsakega "izven-zonskega" begunca ali prosilca, da se vpiše tudi v redno kvoto, ki je izvajana v smislu naših starih naseljeniških postav.

Vprašanje: Sem naturaliziran ameriški državljan in bi rad dobil k sebi v to deželo svojo mater in sestro. Za mater sem dobil prednost v kvoti in sem že poslal vse potrebne listine tja zanjo in za sestro. Zdaj sem zvedel, da bo konzul takoj izdal vizo materi, sestra pa je bila informirana, da bo morala čakati najmanj dve leti, da pride na vrsto v kvoti. Ker ne morem dopustiti, da bi mati potovala sama, želim staviti dve vprašanji: Ali ne bi mogel ameriški konzul izdati moji sestri vizitne vize zdaj, ko je že zaprosila za vstopno vizo, ali pa napraviti v njenem slučaju izjemo, da bi lahko potovala z materjo? Mar ne bi mogla na podlagi vizitne vize ostati tukaj do časa njene zvrstitve v kvoti, iti potem za nekaj dni v Kanado in se vrniti v Zedinjene države kot naseljenka?

Odgovor: Žal vam moramo na obe vprašanji odgovoriti z "NE." Naša kvota je izvajana po tozadevnih zakonih in konzul niti nihče drugi ne more delati "izjem," da bi mogle biti prej pripuščene osebe vpisane v redni kvoti.

Ako bi vaša sestra prišla sem kot obiskovalka, bi ne bila upravičena za vstop iz Kanade (Canadian pre-examination), kar imate gotovo v mislih zanjo. Zelo tudi dvomimo, da bi ji konzul izdal vizitno vizo zdaj, ko je že vložila za vstopno vizo. Najbrž bi morala v tem slučaju postaviti zagotovilo, da ne bi ostala v Zedinjenih državah dlje kot bi določala viza. Upoštevati je treba tudi to, da bi z izposlovanjem vizitne vize izgubila svoje mesto uvrstitve v kvoti.

Kakor vidite, imate samo dve izbiri: Vaša mati lahko počaka, da pride na vrsto v redni kvoti vaša sestra, ali pa ji pustite, da pride sem prej. Ako je namreč konzulatni zdravnik pronašel, da je mati dovolj dobrega zdravja, da se ji lahko izda vizo za vstop v to deželo, je to znamenje, da je sposobna iti sama na pot.

(Common Council for American Unity)



PRED PETINDVAJSETIMI LETI

Od 22. do 28. avgusta 1927

Eksekucija Sacca in Vanzettija je izzvala val silnega ogorčenja med delavskimi masami Evrope. Demonstracij se je vdeležilo 100,000 oseb.

Ljudska množica v Zenevi je navalila na palačo Lige narodov, ameriški avtomobili in filmi so bili uničeni.

Bojkot ameriškega blaga v Argentini radi eksekucije Sacca in Vanzettija.

Filmski kongres stavkovnih delavcev je izdal poziv, da se bojkotira vse ameriško blago.

V Berlinu se je na tisoče simpatičarjev Sacca in Vanzettija spopadlo s policijo. Bilo je mnogo ranjenih in nad 100 aretiranih.

V Sydney, Avstralija, je koralo v protestu več kot 10,000 oseb.

V Londonu je navalila policija na demonstrante za Sacca in Vanzettija v Hyde Parku. Od 20,000 udeležencev je bilo okoli 40 ranjenih v spopadu.

V Bruselju je prikorakalo oko-

li dva tisoč demonstrantov iz protestnega zborovanja v središču mesta. Policija jih je naskočila s sabljami ter jih razgnala.

Delavci v Mehiki so oklicali eno-urni generalni štrajk v protest usmrtnitve Sacca in Vanzettija.

V Parizu so se vršile velike demonstracije in mesti Lyons in Lille ste preklicale vse priprave za sprejem Ameriške legije, ki namerava zborovati v Parizu.

Trupla Sacca in Vanzettija so bila vpepeljena. Od prvega pepela bo odnesla sestra v Italijo. Od Vanzettija pepel bo pa izročena njegovi vdovi, ki živi v Bostonu.

V Ohio se širi otroška paraliza (polio). Do sedaj je bilo javljenih 155 slučajev.

Cene hišam: Hiša 7 sob na eno družino, blizu poulične kare na tlakovani in plačani cesti \$4,500.

PRED DESETIMI LETI

Od 23. do 30. avgusta 1942

Rusi zajeli Nemce pred Stalin-gradom v ogromno past. Razkrajajo čete in jih druga za drugo uničujejo.

Nemško mesto Kassel je napadlo 600 bombnikov hkrati. Bombe so napravile silno razdejavanje tovarn za izdelavo lokomotiv in letal.

Jugoslovanski rodoljubi so v Ljubljani v hotelu "Slon" zastrupili nemškega konzula dr. Hans Droscha. Bil je generalni konzul za Hrvaško.

Italijani preganjajo Slovence. Ovedli so v koncentracijska taborišča 8,000 fantov in moč v starosti od 14. do 50 let.

Rusijo namerava obiskati Wendell Willkie, republikanski predsedniški kandidat 1940 leta. V ruskih krogih naglašajo, da bo deležen toplega in pristranskega sprejema.

Brazilijska napovedala vojno osišču. Do tega je prišlo ker so Nemci neprestano potapljali bra-

ziljske ladje. Nemci in Italijani beže iz Brazilijske.

Vile rojenice so se oglasile pri družini Mr. in Mrs. John Jerome, 426 E. 160 St., in pustile hčerko-prvorojenko. Mlada mamica je Globočnikova iz E. 160 St.

Nogo si je zlomil rojak Anton Ogrin, 16307 Trafalger Ave. Operacijo je prestala v Mt. Sinai bolnišnici Mrs. Pauline Chapirlo.

K vojakom so odšli: William Gerl, 756 E. 200 St.; Frank Hill, 724 E. 157 St.; Henry Skidel (kornaric), 1230 E. 168 St.; Joseph Ujčić, 1060 E. 72 St. Na počitnice je prišel Ludvik Medvešek, 21141 Goller Ave.

Umrli je Joseph Sacerich, 15815 Trafalger Ave. Do pet me- secev nazaj je vodil trgovino v grocerijo in mesom na 16006 Waterloo Rd.

Na 25. avgusta je bilo 50 stopinj mraza.

PERZIJSKI PETROLEJ

Predsednik perzijske vlade Mossadegh je izjavil, da bi bila Perzija pripravljena prepustiti upravo petrolejske industrije mednarodni banki za obnovo in razvoj, če bi lahko v zameno svobodno izvažala petrolej. Glasilo perzijske nacione fronte "Emruz" piše, da je dr. Mossadegh stavil ta predlog med nedavnim razgovorom z ameriškim veleposlanikom v Teheranu Hendersonom. Po mnenju tega časnika ima Henderson vlogo posredovalca v anglo-perzijskem sporu.

"Emruz" piše, da je Mossadegh dejal Hendersonu, da je Perzija pripravljena izplačati odškodnino Britaniji in ji prodajati petrolej. Vrh tega bi Britanija vlagala pritožbe v zvezi s petrolejskim sporom na perzijskih sodiščih. Mossadegh pa je odločno izjavil, da ne bo Perzija nikdar privolila v to, da bi zaposlila katera koli britanskega petrolejskega strokovnjaka. Pripomnil je, da ne bi bilo primerno sprejeti niti ameriških strokovnjakov spričo protiameriških čustev v Perziji. Prav tako se je izvedelo, da je večerj nehala poslovati po 64 letih britanska banka za Perzijo in Srednji vzhod, ker je perzijska vlada odpravila vse ugodnosti, ki jih je banka doslej uživala.

(Po "Slovenskem poročevalcu")

AVSTRISKA MLADINA TABORI V SAVUDRIJI

V Savudrijo je prispelo 70 mladincev in mladink iz Avstrije, članov socialistične mladinske organizacije "Rdeči sokol", kjer so taborili ob morju. Ob prihodu avstrijske mladine na taborišče so slovenski taborniki "Credna mrava" slovesno izročili gostom taborišče. V neposredni bližini šotorov, kjer taborijo Avstrijci, so tudi na taborjenju Italijani in Hrvati, ki so se udeležili slavnostnega sprejema in predavanja taborišča. Slavnosti so prisostvovali tudi avstrijski in slovenski otroci, ki se nahajajo v okrevališču Rdečega križa v Savudriji.

ODPRAVLJENA JE OBVEZNA SEČNJA IN ODDAJA LESA

Vlada Ljudske republike Slovenije je po predlogu predsednika sveta za kmetijstvo in gospodarstvo in predsednika sveta za industrijo izdala uredbu, s katero se odpravi uredba o obvezni sečnji in oddaji lesa ter posttrajnih proizvodov iz nedržavnih gozdov. Izdane odločbe o obvezni oddaji se razveljavijo, upravno-kazenski postopek zaradi kršitve odpravljenih uredb pa se ustavi oziroma se ne uvede, medtem ko se pravomočno naložene kazni izterjajo.

MEMORANDUM DRUŠTVENIH URADNIKOV ZA LETO 1952

"Ameriško jugoslovanski center" na Recher Ave.

Predsednik Tony Vrh; podpredsednik Frank Zagar; tajnik Andrew...

"Cvetiči Noble" št. 450 SNPJ

Predsednik Frank Podborski; podpredsednik Anton Vrh; tajnik...

"Carniola Hive" št. 493 L TM

Bivša predsednica Mary Boita; predsednica Josephine Stwan; podpredsednica...

"Cleveland" št. 126 SNPJ

Predsednik Louis Srdel; podpredsednik Edward Branisel; tajnik...

"Collinwoodske Slovenke" št. 22 SDZ

Predsednica Fannie Brezovar; podpredsednica Rose Mickovic; tajnik...

"GLASBENA MATICA"

Predsednik Frank Bradach; podpredsednik Edward Kenik; zapisnikarica...

"Klub društev AJC" na Recher Ave.

Predsednik Frank Segulin; podpredsednik A. Ogrin; tajnik John...

Klub "Ljubljana"

Predsednik Ludvik Prosen; podpredsednik Frank Segulin; tajnik...

"Kras" št. 8 SDZ

Predsednik Jerkic, 19071 Naumann Ave.; podpredsednik Stanley Kozelj...

"Lipa" št. 129 SNPJ

Joseph Trebec, predsednik; Andy...

"Loška dolina"

Predsednik Frank Baraga; podpredsednik John Krasovec; tajnik...

"Lunder-Adamič" št. 28 SNPJ

Predsednik Krist Stokel; podpredsednik John Marn; tajnik...

"Mir" št. 142 SNPJ

Predsednik Anton Bokal; podpredsednik Frank Komidar; tajnik...

"Napredne Slovenke" št. 137 SNPJ

Predsednica Josephine Tratnik; podpredsednica Josephine Mežnar...

"Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ

Predsednica Frances Legat; podpredsednica Mary Hrvatin; tajnik...

"Na Jutrovem" št. 477 SNPJ

Predsednik Peter Segulin; podpredsednik Anton Traven; tajnik...

"Mladinski pevski zbor SDD"

Predsednik John Terlep; podpredsednik Jerry Pike; tajnik...

"Slov. moška zveza" št. 3

Predsednik Chas. Benevol; podpredsednik Anton Mavsar; tajnik...

"Slov. moška zveza" št. 5

Predsednik John Sever; podpredsednik Frank Cernik; tajnik...

"Sv. Ana" št. 4 SDZ

Predsednica Julija Brezovar; podpredsednica Jennie Stanonik; tajnik...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Frances Henikman; tajnica in blagajničarka Mary Vidrich...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Nežka Kalan; podpredsednica Jennie...

cica Theresa Gorjanc; nadzornice: Frances Brancel, Rose Pavlin...

"Progressivne Slovenke" krožek št. 2

Predsednica Cecelia Subel; podpredsednica Frances Legat; tajnica...

"Washington" št. 32 ZSZ

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednik John Zajc; tajnica...

"Waterloo Camp" št. 281 WOW

Walter Lampe, predsednik; Anton Novak, podpredsednik; Edward Rozance...

"Zavedni sosede" št. 158 SNPJ

Predsednik Frank Zagar; podpredsednik Frank Mišič; tajnik...

"Združeni bratje" št. 26 SNPJ

Joseph Godec, predsednik; John Krebely, podpredsednik; Peter Ster...

"Ženski odsek farme SNPJ"

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednica Frances Henikman; tajnica...

"Slov. moška zveza" št. 3

Predsednik Chas. Benevol; podpredsednik Anton Mavsar; tajnik...

"Slov. moška zveza" št. 5

Predsednik John Sever; podpredsednik Frank Cernik; tajnik...

"Sv. Ana" št. 4 SDZ

Predsednica Julija Brezovar; podpredsednica Jennie Stanonik; tajnik...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Frances Henikman; tajnica in blagajničarka Mary Vidrich...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Nežka Kalan; podpredsednica Jennie...

Skuk; tajnica Josephine Petrič; blagajničarka Mary Somrak; tajnik...

Pevski zbor "Slovan"

Joseph Durjava, predsednik; Joseph Ivančič, podpredsednik; William K. Gabrenja...

"Washington" št. 32 ZSZ

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednik John Zajc; tajnica...

"Waterloo Camp" št. 281 WOW

Walter Lampe, predsednik; Anton Novak, podpredsednik; Edward Rozance...

"Zavedni sosede" št. 158 SNPJ

Predsednik Frank Zagar; podpredsednik Frank Mišič; tajnik...

"Združeni bratje" št. 26 SNPJ

Joseph Godec, predsednik; John Krebely, podpredsednik; Peter Ster...

"Ženski odsek farme SNPJ"

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednica Frances Henikman; tajnica...

"Slov. moška zveza" št. 3

Predsednik Chas. Benevol; podpredsednik Anton Mavsar; tajnik...

"Slov. moška zveza" št. 5

Predsednik John Sever; podpredsednik Frank Cernik; tajnik...

"Sv. Ana" št. 4 SDZ

Predsednica Julija Brezovar; podpredsednica Jennie Stanonik; tajnik...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Frances Henikman; tajnica in blagajničarka Mary Vidrich...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Nežka Kalan; podpredsednica Jennie...

SODELOVANJE MED UČITELJI

Na povabilo francoske lige za laiško šolo, ki ima dva milijona članov...

Seje se vrše vsak drugi četrtlet v mesecu ob 7.30 uri v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

Pevski zbor "Slovan"

Joseph Durjava, predsednik; Joseph Ivančič, podpredsednik; William K. Gabrenja...

"Washington" št. 32 ZSZ

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednik John Zajc; tajnica...

"Waterloo Camp" št. 281 WOW

Walter Lampe, predsednik; Anton Novak, podpredsednik; Edward Rozance...

"Zavedni sosede" št. 158 SNPJ

Predsednik Frank Zagar; podpredsednik Frank Mišič; tajnik...

"Združeni bratje" št. 26 SNPJ

Joseph Godec, predsednik; John Krebely, podpredsednik; Peter Ster...

"Ženski odsek farme SNPJ"

Predsednica Antonia Tomle; podpredsednica Frances Henikman; tajnica...

"Slov. moška zveza" št. 3

Predsednik Chas. Benevol; podpredsednik Anton Mavsar; tajnik...

"Slov. moška zveza" št. 5

Predsednik John Sever; podpredsednik Frank Cernik; tajnik...

"Sv. Ana" št. 4 SDZ

Predsednica Julija Brezovar; podpredsednica Jennie Stanonik; tajnik...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Frances Henikman; tajnica in blagajničarka Mary Vidrich...

"Svob. Slovenke" št. 8 SDZ

Predsednica Nežka Kalan; podpredsednica Jennie...

Društveni koledar

SEPTEMBRA

7. septembra, nedelja - Piknik Mlad. pev. zbora na farmi SNPJ.

OCTOBRA

4. oktobra, sobota - Veselica društva Svob. Slovencev št. 2 SDZ v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

11. oktobra, sobota

Veselica društva Soča št. 26 SDZ v Domu zapadnih Slovencev, 6818 Denison Ave.

12. oktobra, nedelja

Koncert in opereta zbora Zarja v SND, St. Clair Ave.

12. oktobra, nedelja

Koncert zbora Zvon v Slov. nar. domu, E. 80 St.

14. sept., nedelja

Piknik zbora Triglav na vrtu Doma zapadnih Slovencev, 6818 Denison Ave.

18. oktobra, sobota

Jesenska veselica društva Brooklyski Slovenci št. 48 SDZ v Domu zapadnih Slovencev, 6818 Denison Ave.

19. oktobra, nedelja

Priveditev krožka št. 1 Prog. Slovencev v SDD, Waterloo Rd.

19. oktobra, nedelja

Jesenski koncert in 15-letnica obstoja zbora Planina v Slov. nar. domu, Stanley Ave., Maple Heights, O.

Po pravični ceni

Hiša za eno družino, 6 sob, v prvovrstnem stanju. Od E. 200 St. Klet pod vso hišo, nov fornez na plin, garaža, dovoz, zimska okna...

Se vidi po dogovoru. Ekskluzivno po

JOSE REALTY 405 East 200th Street IV 1-1100

HIŠE NAPRODAJ

MED ST. CLAIR IN SUPERIOR AVE.

na E. 76 St. Lepa, snažna hiša s 6 sobami za eno družino; sprejemnica, obednica in kuhinja na prvem nadstropju; 3 spalnice in kopalnica na drugem nadstropju; benseški zator, klet pod vso hišo, avtomatični vodni grelec, gorkota na vročo vodo, zimska okna in mreže. Garaža, cementiran dovoz. Cena samo \$9,500.

Za podrobnosti se obrnite na

KOVAC REALTY 960 EAST 185th STREET

NAPRODAJ

Harts Grove Township Rome, Ohio

Naprodaj je 50 akrov obsegojoča farma; hiša s 7 sobami, hlev, oboje z novimi strehami. Nov traktor z kultivatorjem, plug in drugo orodje. Cena zelo zmerna. Upoštevalo se bo tudi primerno zamenjavo.

Za podrobnosti se obrnite na

KOVAC REALTY 960 EAST 185th STREET KE 1-5030

Gostilna s stanovanjem

Ima D1 in D2 licenci; vsa nova oprema; velika prednja bara, zadnja bara, hladilnik, mize, stoli, Stainless Steel sink, stanovanje s 3 sobami zgoraj; garaža za 2 avta. Nahaja se na 1/4 akru zemlje v East Trumbull, Ohio. Upoštevalo se bo tudi zamenjavo.

Za podrobnosti se obrnite na

KOVAC REALTY 960 EAST 185th STREET KE 1-5030

DELO DOBIJO MOŠKI

FORD MOTOR CO.

17601 Brookpark Rd.

sedaj sprejema na intervju kvalificirane moške za sledeča dela:

- CUTTER GRINDERS TOOLMAKERS ELECTRICIANS MILLWRIGHTS MACHINE REPAIRMENT TINSMITHS PIPEFITTERS DIE REPAIRMEN LABORERS

Izvrstna plača od ure poleg dodatka za življenjske stroške Zglasite se osebno sedaj v PERSONNEL BUILDING na ENGLE RD. or BROOKPARK RD.

"OLIVER"

POTREBUJE OPERATORJE

Z A POTTER & JOHNSON LATHES

LIBBY LATHES

TURRET LATHES - LARGE

TURRET LATHES - SMALL

LO-SWING LATHES

BULLARD LATHES

VERTICAL MILLING MACHINES

Incentivna plača takoj od začetka na incentivnem delu. Plačane počitnice in prazniki. Ključula o življenjskih stroških. Avtomatično povišanje do povprečne meze. Morate biti pripravljeni delati prvi, drugi in tretji shift. 5% premije na drugem shift. 10% premije na tretjem shiftu. Upošlevalni urad je odprt dnevno od 8. do 4.30 pop.

THE OLIVER CORPORATION

19300 EUCLID AVE.

Kvalificirani kovaški vajenci za tovarno, ali hočete

T najboljše delovne razmere A prilike do napredovanja P penzijski načrt C dodatek za življenjske stroške O nadurno delo

Prosimo, prinesite izkaz državljanstva. Morate biti pripravljeni delati katerikoli shift. THOMPSON PRODUCTS, INC. 23555 Euclid Ave. Cleveland Transit Bus št. 28

Indijanska abeceda iz Slovenije Misijonar Frederik Baraga je prišel iz Slovenije leta 1830 ter se naselil v gornjem Michiganu in severni Minnesoti. Tam se je naučil jezika indijanskega plemena Chippewa-Ojibwa. Ta jezik pa ni imel abecede in slovne, zato se je Baraga polotil dela, da dvigne ta jezik na slovniško stopnjo. Izdelal je abecedo in slovnik, nato prevedel sv. pismo v novopisnem jeziku in z veliko mero potrpežljivosti pričel učiti Indijance čitanja.



Community Chest kampanja za zbiranje prostovoljnih prispevkov, s katerimi se potem vzdržuje razne dobrodne organizacije in ustanove, se prične v Cleveland 20. oktobra in traja do 30. oktobra. Cilj letošnje kampanje je, da se zbere v sklad \$6,850,000.

JANEZ JALEN

OVČAR MARKO

POVEST.

(Nadaljevanje)

Planjavec je pogledal in odšel nazaj v hišo, potrkal na kamrlna vrata in poklical: "Nevesta! Ančka! Čas je, da gremo."

Iz kamre je stopila Ančka, nevesta, postavna in lepa, v odpetem židano-belem kožuhu, izpod katerega se je svetila rdečkasta žida in črn žamet in težak srebrn sklepavnik. Na čelu ji je blestela, na sredo avbe z zlatom uvezena, velika očnica, katero so obkrožale, kakor kraljico, druge gorske rože. Dva pramena temnih las sta silila izpod avbe na rožnat obraz, v katerem se je lesketalo dvoje zasoljenih oči, kakor dva velika bisera.

Marko, ki bi bil Ančki najrajši padel k nogam in ji objel kolena, je ginjen, ker se to sploh ne spodobi v Gorenjskem kotu, najmanj pa od žgoče ceste, od

burje in zimskih mrazov opaljenemu vozarju, in še gospodarju nove, lepe domačije.

Lenčkov France, Ančkin strnič, ki je bil za druga, je ponosno popravljal klobuk, in kar samo se mu je smejalo, ko je pomislil, da bo spremljal tako nevesto k pokroki.

Manica, družica, se pa ni mogla premagati. Stopila je k nevesti: "Ooo! Kako si lepa, Ančka!"

Za vrati sta stala starešina in teta, pri mizi pa je miril dva fantka, Janezka in Francka, in šele dve leti staro dekletce, Jeričko, Podlipnik Cena.

Podlipnica, ki je prišla za Ančko iz kamre, je vzela Jerico v naročje, čeprav je bila v najlepši obleki.

Vsi so obmolknili. Za Ančko so prišle težke minute, ko se ne-

vesta poslavlja od doma. Stopila je pred svoje: "Ata in mama! Brata in sestrica! Odpustite mi, kar sem vas žalila, mislite včasih name, in Bog naj vam povrne vse dobro."

Ančka je jokala in vse ženske; moški so povsili oči, otroci so se pa čudili.

Spregovoril je Podlipnik: "Ančka! Naj bo vse zbrisano, kar ni bilo prav. Domov še vselej pridi kakor domov, mi te ne bomo pozabili, vidva z Markom pa na Boga nikar ne pozabita."

Pokrižal jo je z blagoslovljeno vodo in mama jo je tudi. Ančka pa je vsem dala roko, atu in mami, in Janezku in Francku, le Jerice ni mogla pripraviti mama do tega, da bi dala sestri nevesti ročico, zato jo je Ančka poljubila na čelo in odšla z drugom na dvor. Kar poskakovali so glasovi, tako veselo so jo pozdravili godci.

Pisana vrsta sani je prizvonkljala iz Krnic na Rodine. Na Podlipnikovih in Primoževih, sedaj Markovih grobeh, sta goreli na vsakem dve sveči, ena od ženina, druga od neveste, kakor bi hotela ženin in nevesta še mrtve opozoriti, da si bodo od danes naprej v sorodstvu in da bosta odselej naprej oba za oboje molila.

Kakor bi pogledal na z rožami obraslo zatišno jaso v gorah nekje, tako je bilo v cerkvi svetega Klemena, ko so posedli po klopeh v pisane barve stare noše oblečeni svatje.

Pred oltarjem pa sta stala ženina in nevesta, Marko in Ančka; že dolgo ni videl sveti Klemen tako brhkega para pred svojim tronom. Poročal je Tomaž Baloh, Radolčan, ki je takrat oskrboval Rodine, pomagal pa tudi v Mošnjah. Ko jima je govoril o bogastvu in ljubezni in pohvalil bogastvo, ki naj pa ne napihuje v prevzetnost, in je nato ljubezen postavil nad bogastvo, sta se Marko in Ančka spogledala, in oba mislila isto, da sta namreč z ljubeznijo premagala bogastvo in še vse drugačne težave.

Dvoje različnih "ja" se je začelo po cerkvi in Marko in Ančka sta bila mož in žena, ki jih nihče drugi ne more več razdružiti kakor samo še smrt.

Ančka je pokleknila z ženinom med mašo na stopnico pred oltar in prosila za otroke, da bi jih ji Bog dal, zdrave in pridne, in gospod Tomaž jo je blagoslovljal. Drugo, Lenčkovemu Francetu, pa je prišla čudna misel: "Če bi Ančka postala svetnica, pa bi jo v takile noši postavil na oltar, bi kar povzdignila lepoto cerkve."

Ženina in nevesto je vozil nazaj grede Miha, ki je jukal, da so se konji plašili, čeprav je bil že davno oženjen s Franco, Podlipnikovo planšarico. Marko in Ančka sta bila čez noge odeta z rdeče obšitim medvedovim kožuhom. Podlipnik ga je pred leti kupil od Marka in nalašč prihranil za ta dan, da spomni ženina in nevesto, kako je bilo včasih. Gorko je bilo pod kožuhom, še bolj gorko pa pri srechih.

Svatje so se ustavili pred novo, lepo zidano hišo, kateri je stal nasproti obokan hlev, toliko odmaknjen, da ni jemal hiši sonca, hlev, za tri pare konj, in kar je treba krav in prašičev pri hiši. Nihče ni vstopil, dokler ni gospod Tomaž blagoslovil, poškrpil in pokadil hiše in hleva in blagoslovil na voglu nad vatel visok, lesen in barvan kip svete Neže z jagnjičem v rokah. Marko ga je želel imeti na novi hiši, v zahvalo, ker mu je sveta, Neža pomagala tisto leto, ko se je boril in trpel za Ančko, srečno jarce pasti. Preskrbel mu je pa ta kip Kuharjev Tonej, ki se je bil najprej na Dunaju slikarstva izučil in postal za tem cesarice Marije Terezije bečelar. Vprav Marko mu je peljal na Dunaj prošle pomladi šestnajst kranjskih panjev in nič ni zahteval za vožnjo. Kuharjev Tonej pa, Anton Janša, katerega danes bečelarji po vsem svetu poznajo, zato, ker jim je razložil, da trojje

ne nosijo vode, da le matice praše, in jih poučil, kako in kdaj in zakaj roji iz panjev lete, in še marsikaj drugega, Tonej je pa samo skomizgnil z rameni, ko ga je Marko pobaral, koliko mu je dolžan za sveto Nežo. Marko ga je vabil na svatbo, pa ni utegnil priti.

Na svatovščino je Marko povabil tudi vse pastirje in planšarice, ki so planinili tisto leto, ko je bil on ovčar. Tudi Rotijinega Tevža, ki bi bil rad prišel, pa ga žena ni pustila, zato ker ni mogla z njim in mu je bila nevoščljiva. Hudo ženo je imel Tevž, Špelč so ji rekli, nekje v hribih jo je dobil. Prepire je delala v vasi in venomer zmerjala Tevža in Rotijo in tudi udarila, če ni bilo drugače. Drugi so pa prišli: Podgošar je skrbel za smeh, žorga je molčal in jedel, Poklukar pridno pil. Jok in Tomaž in pa Mica so se pogovarjali, kako je bilo včasih, ko so bili še mladi. Franca, Mihova žena, se ni utegnla muditi, ker je imela doma otroka nekaj bolnega. Črednik Lukež je pa hotel prav posebno pohvaliti nevesto in je rekel Marku: "Če bi še pasel, Marko, letos bi pa vsako noč prikresal čez Vrh nazaj domov."

"Ali ti še hošiš?"

"Nič več."

Ančka je s kolenom dregnila Marka, da ne mara takega razgovora. In Marko je hitro besedo speljal drugam.

Jok in Tomaž sta se pa z vinom ogrela in bi se bila skoraj sporekla. Pa zakaj?

Jok je očital Tomažu, da je napak naredil, ko je požgal Srednji vrh: "Ali ni škoda tistih lepih macesnov, ki so se tako zlatili na jesen. In stare kočice na Zelenici je plaz vzel, da so jih morali potem nove na vetru postaviti. In obe jezerci na Jezercih je s prstjo zasulo, ki so jo plohe izprale s Srednjega vrha. Nič več ni tako lepo Zavrhom kakor je bilo tisto leto, ko je Marko pasel. Ali ni škoda, Tomaž!"

Tomaž pa, ki ni rad slišal, da je požgal Srednji vrh, se je razhudil: "Kaj! Škoda! Zverino sem pa pregnal, da jo domalega nič več ni. Krajcataljon!"

Posegla je vmes Mica in ju pomirila.

Joža pa je godel in godel, godel in godel, da so ga nazadnje prsti boleli, in Meta, ki še vedno ni ujela fanta, ni nobenega plesa zamudila.

Šele drugi dan pod noč sta Ančka in Marko ostala sama in sedla drug k drugemu h gorki peči. Manica je že spala na vrhu.

Marko je prijel Ančko za roko: "Ali še veš, Ančka, kaj sem obljubil, da ti povem, ko po poroki ostaneva sama." "Da mi poveš, kaj sta se tisto noč, ko si ti jezdit v Trzič, naš ata in naša mama pogovarjala." "Dobro se spominjaš." "Se. Pa mi ni treba več pripovedovati, mi je pretekli teden že mama vse povedala, in še več, samo, da bi bila midva bolj srečna."

V hlevu so bili konji ob steptano ilovico in Koca je zalajal za hišo.

Ančka se je pritisnila še bliže k možu: "Marko! Ali imaš ti še v božjih bukvalih zlepljena tista dva lista, kjer je pisano o dobrem daru in dobri ženi." "Se vedno."

"Razlepi jih in preberi mi še enkrat." Ob trepetajoči sveči je bral Marko pri mizi; in Ančka, žena njegova, se je narahlo nanj naslonila.

"En dober dar je ena dobra shena, leta dar bo dodlen timu, kateri se Boga boji k' polonajni njegovih dobrih del."

Ančka se je oklenila moža: "Marko! Da bi ti bila jaz dober dar!"

SVESTI TOVARSH je ostal vso noč ožprt na mizi.

Pri Marku v Krnicah so že večji otroci pestovali manjše, ko je šele Podlipnik priboril svete-

mu Klemenu faro nazaj. Sveti Klemen, to je še doživel Marko, Ančka pa ne več, je pa zidal cerkev na Breznici v čast Zalostni Materi božji in ji prepustil tudi faro, Njej, Kraljici vseh. K O N E C .

PRESELJEVANJE PREBIVALSTVA

Prebivalci iz doline Neretve med Konjicami in Jablanico, kjer bo v kratkem valovilo novo Jablaniško jezero, so se začeli preseljevati v nove domove. V gradiščanskem, šamaškem, gradiščanskem in bijeljinskem okraju so za njih zgradili do sedaj 60 kmečkih hiš in hlevov. Do konca leta bo preseljenih skupaj 300 kmečkih gospodarstev. Republiška vlada je odobrila kredit 200 milijonov dinarjev za zgraditev novih stanovanj. Država nosi tudi stroške za prevoz in bo povrnila škodo, nastalo pri selitvi.

Jablaniško jezero, ki bo dolgo okrog 30 kilometrov, bo potopilo mnogo vasi v Neretvanski dolini, železniško progo in ceste. Zato grade sedaj mladinci z naglico nove prometne zveze, ki jih vsekavajo v gore nad sedanjimi. Gotove bodo že letos.

AMERIŠKA IN EVROPSKA OZNAČBA MER

Pri čevljih je razlika v označbi 32½ do 33 točk, ki jih je treba odšteti od evropske mere, bodisi pri moških ali pri ženskih čevljih.

Na primer: če vam pišejo, da želijo čevlje št. 39, to je ameriška mera 6 in pol, št. 40 je 7. št. 41 je 8, št. 42 je 9, št. 43 je 10, št. 44 je 11.

Ženski čevlji so navadno manjši nego gornje mere. Tako bi na primer: št. 38 bila št. 6, 37 št. 5, 36 št. 4.

Ženske obleke: št. 40 je ameriško 32; 42 je 34; 44 je 36; 46 je 38; 48 je 40 itd., vedno za 8 točk manjše od evropske mere.

Moške srajce: št. 35 je ameriško 13 in pol; 36 je 14; 37 je 14 in pol; 38 je 15; 39 je 15 in pol; 40 je 15½; 41 je 16; 42 je 16 in pol in 43 je 17.

Pri moških oblekah pa se začena v Evropi z št. 42, kar je v Ameriki 33; 44 je 34; 46 je 36; 48 je 38; 50 je 39; 52 je 41; 54 je 43 in 56 je 44. (Se vrtil med 10 in 11 točk razlike.)

Približna metrična dolžina po ameriški meri:

1 centimeter — 0.3937 inča.

1 meter — 3.2088 čevlja ali 1.0936 jarda.

1 kilometer — 0.6214 "statute" milje oziroma dolžina milje, sprejeta potom zakonodaje.

1 kilometer na vodni površini je 0.5396 "nautical" milje.

Enako je pri deklicah drugačna evropska mera. Št. 38 je ameriško 12; 40 je 14; 42 je 16; 44 je 18 in 46 je 20.

Dva pogrebna
zavoda
za
zanesljivo
izkušeno
simpatično
pogrebniško
postrežbo
po
CENAH, KI JIH
VI
DOLOČITE
pokličite

A. GRDINA & SONS
FUNERAL DIRECTORS
1120 East 12th St.
Milwaukee 1-2018 - Klamore 1-5600

Pri nas radevolje
PRIPRAVIMO ZDRAVILA ZA
POŠILJKE V JUGOSLAVIJO
MANDEL DRUG CO.
15702 Waterloo Rd.—KE 1-0034
Chicago, Ill.

BUSINESS OPPORTUNITY

TAVERN — On transfer corner, Cicero Ave. Nets \$12,000. \$6,300 full price. Terms. Owner.
MANSfield 6-0017

RESTAURANT AND GRILL

Good for 24-hour business. Near Howard "L" terminal. Seats 52.
7605 N. Paulina,
Call GReenleaf 5-5381

GAS STATION

Northwest side. Pumps 17,000 gallons monthly. Storage space. Good repair business. Will sacrifice for quick sale, due to other interests.
Diversey 8-8669, after 6 p. m. All day Sunday

Real Money Maker

LADIES REDUCING SALON — No disrobing. Good established clientel. \$700 will teach.
FRanklin 2-8826, between 10-4 p. m.

AUTO REPAIR SHOP

Radiator specialty. Excellent going business. Good volume. On 95th near Evergreen shopping district. Completely equipped. Opportunity for right party. Illness forces sale. Reasonable. Agent.
HEmlock 4-1800

TAVERN AND RESTAURANT

In factory district South West side including 5 room apartment. Must sell because of sickness.
SPring 7-7849

Real Money Maker for Right Party!

MEAT MARKET — 1 man shop. Well established trade. Best offer. See to appreciate.
PULLman 5-4125

GROCERY AND MARKET

5 room flat in rear. 1951 volume \$165,000. Business and property or business. Terms. No competition.
RODney 3-9560

GOSTILNA

— 48 čev. bara, dobrodoče podjetje. Prometen kraj v rezidentni okolici. Obratuje 20 let. Kuhinja opremljena za serviranje. Izvrstno za pravo osebo.
PALisade 5-9843 po 12. opoldne in vprašate za Ben

MEADOW LARK INN

— Gostilna z stanovanjem poleg. Tekoča voda, elektrika, 2 globoka vodnjaka. Majhna reka. 30 akrov obdelane zemlje. 9 akrov pašne in farmska poslojpa.
JUniper 8-2423

FOR SALE FROM OWNER

SAUSAGE FACTORY AND MEAT MARKET

IN NORTHERN INDIANA

Downtown district. All modern. Established 11 years. Good opportunity for butcher and sausage maker. Investigation invited.
Call or write.
DOLLSTEDT'S MARKET
524 East Third St.,
Hobart, Ind.
Phone Main 23
Evenings call Main 567 J

BODY AND FENDER SHOP

Fully equipped with tow truck and stock.
Excellent going business. Well established and good reputation.
Low overhead.
Must sell due to illness.
Located on S.E. side.
4 car capacity with office and large lot to park cars.
By appointment only.
Call between 9 a. m. and 5:30 p. m.
South Chicago 8-4996

An Unusual Opportunity

A going money making business for sale at a sacrifice price. Complete modern equipped 800 Locker Plant Service. Includes brick concrete buildings, with slaughter house, lard rendering, meat processing, cooling room and other facilities, beautiful modern front store and salesroom. Located adjacent Milwaukee. Appraised value \$124,000.00. Further details and price upon request. Geo. F. Otto.
4530 W. Greenfield Ave.
Milwaukee, Wis.

Buy Savings Bonds REGULARLY

Don't gamble with fire the odds are against you!

CHICAGO, ILL.
FOR BEST RESULTS IN ADVERTISING CALL
DEarborn 2-3179

FEMALE HELP WANTED

IZURJENA KUJARICA dobi delo v katoliškem župnišču. Stalno delo, 1½ dneva prosta na teden. Uposlena je tudi druga pomočnica. Sprejme se begunko. Ima svojo sobo. Želi se priporočiti. Pokličite
LONgbeach 1-2144

REAL ESTATE FOR SALE

Attention! — 520 ACRE FARM in Wisconsin. 240 acres under plow. Large extension barn; hog house; machine shop; chicken house; silo; large 8 room house; beautiful grounds; virgin timber, etc. Excellent hunting and fishing. For sale or trade by owner.
Phone WAshash 2-8664

Don't Miss This!!!

146 ACRE FARM near WAUPACA — Nice room — 5 bedroom home; also six farm buildings; all in good condition; plus 15 head cattle and farm machinery. — Price \$17,500. Call owner — TUxedo 9-4034 or write: 3549 N. Octavia, Chicago

5 ROOM BRICK BUNGALOW

A-1 condition. Excellent location. 3 transportation, Garage, school and churches. Excellent hot air furnace, tile bath, automatic hot water heater. \$15,700. 8550 Drexel, Vincennes 6-0480

ST. CHARLES

Beautiful 9 Room Home

1¼ acres, oaks, maples, evergreens, fenced tennis court, stone wall, bridge, drive-around, floodlighted. All face brick, copper gutters, tile roof, insulated, auto sprinklers, cabinet kitchen dishwashers, disposal unit, 7 closets, 4 bedrooms, 1½ baths, storage attic, basement, bar, rumpus, freezer, utility room, laundry, murals, etc. Timken oil burner, 80 gallon water heater, water softener, humidifiers, double garage with 3 room apartment, also single, low taxes. Priced to sell by owner.
Phone ST. CHARLES 2910

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE Couple, 2 children, expectant parents, urgently need 4-6 room unfurnished apartment. Any good location. Virginia 7-4650, between 4-9 p. m.

RESPONSIBLE Mother, 3 nice children, urgently need 2 bedroom unfurnished apartment. Vicinity near Trier High School. Must be near good transportation. Moderate rental. Wilmette 3666

FAMILY of 3 Adults desires 4 room unfurnished apartment. Vicinity of North & Pulaski. Present address 15 years. Moderate rental. Dickens 2-9150

RESPONSIBLE Couple, 3 little children, urgently need 4, 5 or 6 room unfurnished apartment. Any good location South side. Moderate rental. HUDson 3-1080

2 BUSINESS Women, 10 year old son, little Chihuahua pet dog, need 5 room, 2 bedroom furnished apartment. Large closet space. N. or N.W. To \$160 month. DEarborn 2-0419 weekdays

RESPONSIBLE Business Mother, 2 teen age children, urgently need 3-5 room apartment. Far N.W. or Austin. Moderate rental. RANDolph 6-3700 ext. 13, 9-5:30 p. m.

IMMEDIATE OCCUPANCY! Young catholic executive training a wife and 2 children require a bedroom house or apartment. Any desirable location northern or western suburb. Up to \$100 monthly. Contact L. J. Saksewski, State 2-7600, ext. 281 bus hours or Bittersweet 8-2300 evens. Mon thru Thurs.

RESPONSIBLE Couple, 7 year old son, baby 20 months old, desperately need 4-5 room unfurnished apartment. Any good location. Edgewater preferred. Moderate rental. EDgewater 4-8841

YOUNG Business Owner, wife, expectant parents, desperately need 4-5 room unfurnished apartment or small house. N.W. side or N.W. suburbs. Moderate rental. AVenue 3-9827 or MULberry 5-8227

"I've just heard a wonderful story...and it's about you!"

SAYS OLIVIA DE HAVILLAND

DO YOU KNOW why your ears were burning a bit ago? I was listening to a wonderful story about a Defense Bond owner. A thrifty, patriotic person, one I respect and admire. You.

You're writing the most exciting success story the world has ever seen. And I'm proud of it, for you see, I'm on the same team. I'm a Defense Bond owner, too.

I wonder if you know all the good things that Defense Bonds mean to us. For example:

FIRST—Thanks to new Treasury regulations, every Series E Bond we buy begins earning interest after only 6 months. It earns 3% interest compounded semiannually when held to maturity. It reaches full maturity value earlier (9 years 8 months) and the interest it pays is now bigger at the start.

SECOND—Every Series E Bond we own can now go on earning interest for 10 more years after it reaches the original maturity date—without our lifting a finger!

THIRD—During the 10-year extension period, every unmatured bond earns at the new, higher interest rate (average 3% compounded semiannually). Our original \$18.75 can now pay us back \$33.67. \$37.50 pays back \$67.34. And so on.

FOURTH—When we make ourselves and our families economically secure through buying bonds, we're helping to build the great economic strength that backs up our national defense. And this is the best security our money can buy. For after two world wars we have found that peace is for the strong!

U. S. Defense Bonds are one of the easiest, most convenient forms of saving ever invented. For through the Payroll Savings Plan where you work, you can buy bonds on a time payment plan. Just specify the payments, as large or as small as you like, and they will be automatically set aside from your salary. This way you save the money before you spend it. And millions of people have found this is one sure way to save.

Peace is for the strong...for peace and prosperity
save with U.S. Defense Bonds!

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, The Advertising Council and

ENAKOPRAVNOST